

Portable MP3-CD Player

EXP2460
EXP2461
EXP2462

User manual
Manuel d'utilisation
Manual del usuario
Gebruikershandleiding



PHILIPS

Meet Philips at the Internet
<http://www.philips.com>

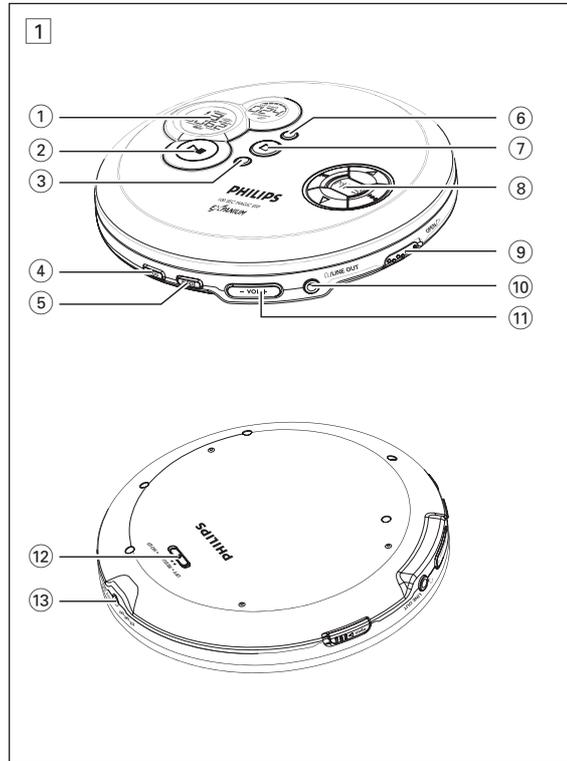


EXP2460, EXP2461
EXP2462



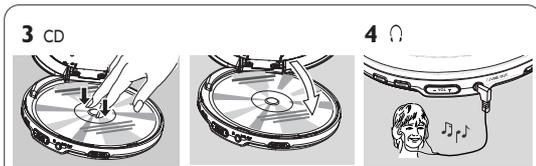
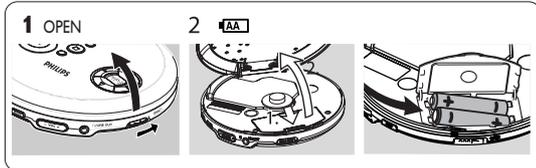
Printed in China

YM/bk-0450



ENCENDIDO RAPIDO

SNELSTART



Español CONTROLES

Accesorios incluidos::

- 1 x auriculares AY3806
- 1 x adaptador de CA AY3162 (no disponible en todas las versiones)

Controles (véanse las figuras 1)

-pantalla
- ▶II.....pone en marcha el equipo, inicia o hace una pausa en la reproducción del CD.
- ESP.....para seleccionar entre el modo de ahorro en el consumo de pilas y Protección Electrónica frente Saltos (ESP). ESP asegura una reproducción continuada del CD a pesar de cualquier vibración o golpe.
- PROG.....programa pistas y revisa el programa.
- MODE.....selecciona las opciones de reproducción como SHUFFLE, REPEAT.
- DBB.....activa y desactiva la intensificación de graves. Este botón también activa y desactiva la realimentación acústica (el bip) si se pulsa más de dos segundos.
-detiene la reproducción del CD, borra todos los programas o apaga el equipo.
- ◀▶/▶▶.....salta y busca pistas hacia atrás/ hacia delante.
▲/▼.....sólo CD-MP3: salta hacia delante/atrás en las álbums del CD.
- OPEN ▶.....abre la tapa del CD.
- 🔌 / LINE OUT.....conexión de 3,5 mm para auriculares; conexión para acoplar el equipo a otro de entrada de un aparato adicional.
- VOL - / +.....ajusta el volumen.
- OFF.....desactiva HOLD;
RESUME.....guarda la última posición de una pista de CD reproducida;
HOLD.....bloquea todos los botones.
- 4.5V DC.....conector para fuente de alimentación externa.

ALIMENTACIÓN ELÉCTRICA

Adaptador de red (incluido u opcional)

Utilice sólo el adaptador de red AY3162 (4.5V/450mA DC, corriente continua, con el polo positivo en la patilla central). Cualquier otro adaptador de red puede dañar el equipo.

- Compruebe que el voltaje local es el mismo que el del adaptador de red.
- Conecte el adaptador de red a la toma 4.5V DC del reproductor y a un enchufe de pared.

Consejos útiles:

- Desconecte siempre el adaptador cuando no vaya a utilizarlo.

Manejo del reproductor de CD y de los CDs

- No toque las lentes (A) del reproductor de CDs.
- No exponga el equipo, las pilas o los CDs a la humedad, lluvia, arena o calor excesivo (ya sea provocado por aparatos calefactores como por la exposición directa al sol).
- Puede limpiar el reproductor de CD con un paño suave, ligeramente humedecido y que no deje restos de hilos. No utilice productos de limpieza, ya que pueden tener efectos corrosivos.
- Para limpiar el CD, frótelos siguiendo líneas rectas desde el centro al exterior utilizando un paño suave que no deje restos de hilos. Los productos de limpieza pueden dañar el disco! No escriba nunca sobre el CD ni pegue en él ninguna etiqueta.
- Las lentes pueden quedar turbias cuando se traslade de forma rápida de un ambiente frío a otro templado. Esto imposibilitará la reproducción de un CD. En ese caso, deje reposar el reproductor en un lugar cálido hasta que se evapore la humedad.
- La utilización de teléfonos móviles en las proximidades del reproductor de CD puede provocar un funcionamiento incorrecto.
- Evite las caídas del equipo, ya que podría sufrir daños.



ALIMENTACIÓN ELÉCTRICA

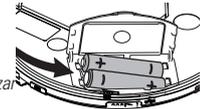
Pilas (no incluidas)

Instalación de las pilas AA (LR6, UM3)

- Abra el compartimento de las pilas e inserte 2 pilas normales o alcalinas. tipo AA (LR6, UM3).

Consejos útiles:

- No utilice a la vez pilas usadas y nuevas o de diferentes tipos..
- Quite las pilas cuando se gasten o si no va a utilizar el equipo durante un período de tiempo prolongado..



Indicación de las pilas

El nivel de carga aproximado de las pilas se muestra en la pantalla.

- Pila cargada
- Dos tercios de la pila cargados
- Un tercio de la pila cargado
- Pila descargada o gastada. Si las pilas están descargadas o gastadas parpadea, *r P b A E t* aparecerá y el bip sonará repetidamente.



Al deshacerse de las pilas, hágalo con precaución, ya que éstas contienen sustancias químicas peligrosas.

La placa de especificaciones está situada debajo de la base del aparato.

INFORMACIÓN GENERAL

Información medioambiental

- Se ha suprimido todo el material de embalaje innecesario. Hemos hecho todo lo posible para que el embalaje pueda separarse en dos tipos únicos de materiales: cartón (la caja) y polietileno (las bolsas y la plancha de espuma protectora).
- Los materiales que componen el equipo son reciclables y reutilizables si son desmontados por una empresa especializada. Por favor, siga las normas y regulaciones locales a la hora de tirar los materiales de embalaje, pilas agotadas o su antiguo equipo a la basura.

Este reproductor cumple las normas para interferencias de radio establecidas por la Comunidad Europea.

- Los aparatos no deben exponerse a las gotas o salpicaduras.
- No coloque ningún foco de peligro sobre el aparato (por ejemplo objetos que contengan líquidos, velas encendidas)

AURICULARES

Auriculares AY3806

- Conecte los auriculares incluidos con el equipo a la clavija / **LINE OUT**.



Consejos útiles:

- / **LINE OUT** también puede utilizarse para conectar este aparato a su equipo estéreo. Para ajustar el sonido y el volumen, utilice los mandos del equipo audio conectado y del reproductor de CD.

¡IMPORTANTE!

Advertencia de seguridad : No emplee los auriculares a gran volumen. Los especialistas de oídos advierten que el uso continuado a gran volumen puede dañar el oído de manera permanente.

Seguridad en la carretera: No utilice los auriculares mientras conduzca un vehículo, ya que podría provocar un accidente y es ilegal en muchos países.

SOBRE EL MP3

La tecnología de compresión de música MP3 (MPEG Audio Layer 3) reduce de forma significativa los datos digitales de un CD de audio manteniendo al mismo tiempo la misma calidad de sonido que un CD.

- **Como conseguir archivos de música**: Puede descargar archivos de música legales de Internet en el disco duro de su ordenador, o puede crearlos desde sus propios CDs de audio. Para esto último, inserte un CD de audio en la unidad de CD-ROM de su ordenador y convierta la música utilizando un codificador de software apropiado. Para lograr una buena calidad de sonido, se recomienda una velocidad de bit de 128 kbps o más alta para archivos de música MP3.)
- **Como hacer un CD-ROM con archivos MP3**: Utilice la grabadora de CD de su ordenador para grabar («quemar») los archivos de música de su disco duro a un CD-ROM.

Consejos útiles:

- Asegúrese de que los nombres de los archivos de MP3 terminen con **.mp3**
- Número total de archivos de música y álbums: alrededor de 350 (con un típico nombre de archivo de una longitud de 20 caracteres)
- Le nombre de fichiers de musique qui peut être lu dépend de la longueur des noms de fichiers. Plus de fichiers seront reconnus si les noms des fichiers sont courts.

REPRODUCCIÓN DE UN CD

Este equipo puede reproducir toda clase de **discos de audio**, como CD grabables y CD regrabables y **CD MP3**. No intente reproducir un CD-ROM, CDi, VCD, DVD o CD de ordenador.

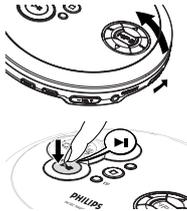
- 1 Pulse el botón deslizante **OPEN** para abrir el reproductor.
- 2 Inserte un CD de audio o CD MP3, cara impresa hacia arriba presionando el CD en el centro.
- 3 Cierre el reproductor empujando la tapa hacia abajo.
- 4 Pulse **▶▶** para ponerlo en funcionamiento e iniciar la reproducción.

→ aparece en pantalla cuando el reproductor analiza el contenido del CD

→ La reproducción comienza automáticamente
Para un audio CD: Aparecerán en pantalla el número de pista actual y el tiempo de reproducción transcurrido.
Para un CD-MP3: el número del álbum/pista actual y el tiempo transcurrido en la reproducción aparecen mostrados.

Para interrumpir la reproducción

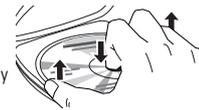
- Pulse **▶▶**.
→ El tiempo de reproducción transcurrido parpadeará.
- Para reanudar la reproducción pulse **▶▶** de nuevo.



REPRODUCCIÓN DE UN CD

Para detener la reproducción

- Pulse **■**.
→ Para un audio CD: Aparecerá en la pantalla el número total de pistas y el tiempo total de reproducción del CD. Para un CD MP3: el número total de pistas y de álbums aparecen mostrados respectivamente.
- Pulse otra vez **■** para apagar el equipo.
- Para quitar el CD del equipo, sujételo por el borde y presione suavemente el eje mientras levanta el disco.



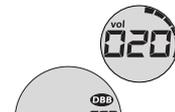
Consejos útiles:

- 30 segundos después de pulsar **■** el equipo se apagará automáticamente.

AJUSTE DEL VOLUMEN Y EL SONLDO

Ajuste del volumen

- Ajuste el volumen utilizando **VOL - / +** (0-30).



Ajuste de graves

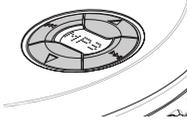
- Pulsar **DBB** para activar o desactivar la intensificación de bajos.
→ **DBB** se muestra en pantalla si se ha activado la intensificación de bajos.

SELECCIÓN DE UNA PISTA Y BÚSQUEDA

Selección y búsqueda en todos los discos

Selección de una pista

- Pulse brevemente ◀▶ o ▶▶ una o varias veces para saltar al comienzo de la pista actual, anterior o siguiente.
- En la posición de pausa/parada, pulse ▶▶ para iniciar la reproducción.
 - La reproducción continuará con la pista seleccionada.



Búsqueda de un pasaje durante la reproducción

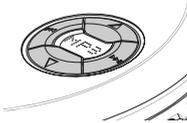
- 1 Mantenga pulsada ◀▶ o ▶▶ para encontrar un pasaje concreto, hacia atrás o hacia delante.
 - Se iniciará la búsqueda y la reproducción continuará a bajo volumen. Para pistas de CD de audio la búsqueda se acelerará después de 2 segundos.
- 2 Suelte el botón en el pasaje que desee.
 - La reproducción normal continuará.

Selección en CDs MP3

Para encontrar un archivo MP3, pulse primero ▲/▼ para seleccionar el álbum deseado.

Selección de un álbum

- Mantenga pulsado o pulse ▲/▼ varias veces hasta que encuentre el número de álbum deseado.
- En la posición de pausa/parada, pulse ▶▶ para iniciar la reproducción.
 - La primera pista del álbum seleccionado se reproducirá.



Consejos útiles:

— Cuando el modo de reproducción programada esté activado, las teclas ▲ o ▼ no son operativas.

SELECCIÓN DE LAS DIFERENTES POSIBILIDADES DE LECTURA – MODE

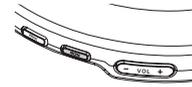
Se pueden reproducir pistas en orden aleatorio, repetir una pista o todo el CD y reproducir los primeros segundos de cada pista.

- 1 Pulse **MODE** durante la reproducción las veces que sean necesarias para activar una de las siguientes funciones.

- : La pista actual se reproducirá repetidamente.
- : Todas las pistas del disco o el programa se reproducen repetidamente.
- : (sólo con CD-MP3): Todas las pistas del álbum actual serán reproducidas repetidamente.
- : Todas las pistas de disco se reproducirán repetidamente en orden aleatorio.
- : Todas las pistas del disco serán reproducidas una vez en orden aleatorio.
- : (sólo con CD-MP3): Todas las pistas del álbum actual serán reproducidas una vez en orden aleatorio.
- : (sólo con CD-MP3): Todas las pistas del álbum actual se reproducen en orden aleatorio y repetidamente.
- **scan**: Cada pista del disco se reproduce durante 10 segundos.

→ Para la reproducción SCAN (BÚSQUEDA) y aleatoria, la reproducción del modo seleccionado comienza **con la pista siguiente**.

- 2 Para regresar al modo de reproducción normal, pulse **MODE** repetidamente hasta que desaparezca la indicación de la pantalla.



PROGRAMACIÓN DE NÚMEROS DE PISTA

Se pueden guardar hasta 64 pistas para reproducirlas en un programa. Una sola pista puede ser guardada más de una vez en el programa.

- 1 Seleccione una pista mediante ◀▶ o ▶▶ y ▲/▼ para un MP3 CD.
- 2 Pulse **PROG** para guardar la pista.
 - **program** se encenderá; aparecerá P con el número de pistas almacenadas.
- 3 Seleccione y guarde de esta manera todas las pistas que desee.
- 4 Pulse ▶▶ para iniciar la reproducción de las pistas seleccionadas.
 - **program** se mostrará y comenzará la reproducción del programa.
- 5 Para añadir pistas adicionales a su programa, pulse ■ para detener la reproducción del programa y continúe con los pasos 1 - 2.
 - Tras almacenar 64 pistas, FL P-09 se desplazará.



Revisión de un programa

Puede revisar el programa pulsando **PROG** durante más de 3 segundos.

- Todas las pistas almacenadas aparecerán en orden.

Borrado de un programa

- 1 Si es necesario pulse ■ para detener la reproducción.
- 2 Pulse ■ para borrar el programa.
 - **CL P-09** aparece mostrado.



PROGRAMACIÓN DE NÚMEROS DE PISTA

Consejos útiles:

- Durante la programación, si no se realiza ninguna acción en 10 segundos, la programación se detendrá automáticamente.
- El programa también será borrado si la alimentación eléctrica se interrumpe, si se abre la tapa del CD, o si el equipo se apaga automáticamente.

RESUME / HOLD

RESUME - continúa desde donde fue interrumpida

Puede almacenar la última posición reproducida. Al reiniciar la reproducción continuará donde usted la había detenido (RESUME). Utilice el interruptor deslizante OFF-RESUME-HOLD para estas funciones.

- 1 Coloque el interruptor deslizante en la posición **RESUME** durante la reproducción para activar RESUME.
 - 2 Pulse ■ cuando desee detener la reproducción.
 - 3 Pulse ►II cuando desee continuar la reproducción.
→ continuará la reproducción a partir del punto en que se detuvo.
- Para desactivar la función RESUME, cambie el interruptor deslizante a la posición **OFF**.



Consejos útiles:

– Para MP3-CD, porque contiene una gran cantidad de información comprimida, la función de reanudación sólo funcionará antes de apagar por completo de aparato

HOLD – Bloqueo de todos los botones

Puede bloquear todos los botones del equipo. Cuando pulse alguna tecla, no se ejecutará ninguna acción. Con HOLD activado se puede evitar la activación accidental de otras funciones.

- Deslice el interruptor OFF-RESUME-HOLD a la posición **HOLD** para activar HOLD.
→ Aparece brevemente **HOLD**.
→ Todos los botones están bloqueados. Cuando pulse alguna tecla, no se ejecutará ninguna acción. Si el aparato está apagado, **HOLD** aparecerá mostrado sólo si se pulsa ►II.
- Para desactivar la función **HOLD**, cambie el interruptor deslizante a la posición **OFF**.
→ Todos los botones están desbloqueados.



ESP, MODO DE AHORRO DE ENERGÍA

Es posible que usted haya experimentado con un reproductor de CD portátil que la música se haya detenido, por ejemplo, mientras corría. La función de **ELECTRONIC SKIP PROTECTION** le protege frente a la pérdida de sonido originada por vibraciones y golpes. Se asegura de esta manera una reproducción continua. **Sin embargo, esta función no protege el equipo frente a daños que pudieran ser originados por caídas!**

El modo de ahorro de energía ayuda a aumentar la duración de la pila y así obtener más tiempo de reproducción.

- Pulse **ESP** una o dos veces durante la reproducción.
→ Se muestra la indicación **ESP** y la protección queda activada.
- Para desactivar la protección contra golpes y activar el modo de ahorro en el consumo, pulsar **ESP**.
→ **ESP** se apaga.



100 sec MAGIC ESP!

El tiempo medio de reproducción cuando la protección ESP frente a saltos está activada :

Segundos	tipo de pista
100	MP3 (128kbps)
45	Disco de audio

Consejos útiles:

– Para un CD-MP3: ESP está siempre activado de manera predeterminada.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

ADVERTENCIA: Bajo ninguna circunstancia intente reparar el equipo Ud. mismo, anularía la garantía. Si se produce un fallo, comprobar en primer lugar los puntos listados a continuación antes de llevar el equipo a reparar. Si el usuario no es capaz de resolver un problema mediante el seguimiento de estas ayudas, debe consultar al comercio distribuidor o centro de servicio.

El reproductor de CD no tiene corriente o la reproducción no se inicia

- Compruebe que sus pilas no están agotadas, que estén colocadas correctamente y que las espigas de contacto estén limpias.
- Es posible que la conexión del adaptador esté floja. Conéctela bien.
- Para utilización en el automóvil, compruebe que el motor esté encendido. Compruebe también las pilas del reproductor.

Aparece la indicación **NO DISC OR RF** /No se puede leer el CD.

- Compruebe que el CD esté limpio y colocado correctamente (con el lado de la etiqueta hacia arriba).
- Si la lente se ha empañado, espere unos minutos a que se desempañe.
- El CD-RW (CD-R) no se grabó correctamente. Utilice FINALIZE en su grabadora de CD.

La indicación **HOLD** está encendida y /o no hay ninguna reacción a los mandos

- Si HOLD está activada, desactívela.
- Descarga electrostática. Desconecte la corriente o retire las pilas durante unos segundos.

El archivo de música no se reproduce

- Asegúrese de que los nombres de los archivos de MP3 terminen con .mp3.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Se pierden directorios en el CD MP3

- Asegúrese de que el número total de archivos y álbums en su CD MP3 no sobrepasa 350.
- Sólo se mostrarán álbums con archivos MP3.

El CD salta pistas

- El CD está dañado o sucio. Cambie o limpie el CD.
- resume, shuffle o program está activada. Desactive la que esté activada.

La música salta o el sonido chasquea cuando reproduce un archivo MP3

- Reproduzca el archivo de música en su ordenador. Si el problema persiste, codifique la pista de audio de nuevo y cree un nuevo CD-ROM.

No hay sonido o éste es de mala calidad.

- Es posible que el modo de pausa (PAUSE) esté activado. Pulse ►II.
- Conexiones flojas, incorrectas o sucias. Compruebe las conexiones y límpielas.
- Quizás el volumen no está ajustado correctamente. Ajústelo.
- Campos magnéticos potentes. Compruebe la posición y las conexiones del reproductor. Manténgalo también apartado de teléfonos móviles activos.

ATENCIÓN

El uso de mandos o ajustes o la ejecución de métodos que no sean los aquí descritos puede ocasionar peligro de exposición a radiación.